

Ver Información acerca del Programa de Intercambio de Asistentes de Idioma en

www.buenosaires.gob.ar/educacion/idiomas/cooperacion-internacional/programas/programa-de-intercambio-de-asistentes-de-idioma

La **Asistente de Idioma Francés Marie Lecomte** (Francia) realiza actividades en la Ciudad de Buenos Aires de agosto a diciembre 2017 (Convenio Min Ed Nación Arg – Embajada de Francia)

Perfil Asistente de Idioma: Marie Lecomte

Bonjour à tous !

Je m'appelle Marie, et je viens de Soisy sur Seine, une petite ville de région parisienne. Après le lycée, je voulais étudier la communication, et c'est un peu par hasard que je me suis retrouvée dans une double licence communication-espagnol. Je n'avais pas du tout prévu d'étudier les langues, mais finalement, l'espagnol m'a plus intéressée que la communication.

En troisième année, je suis donc partie en Erasmus à Salamanca, en Espagne, pour un semestre, et c'est là que tout a commencé. J'ai découvert à quel point j'aimais partager d'autres cultures et parler d'autres langues que la mienne. Je suis rentrée terminer ma licence, puis je suis repartie à Londres et en Irlande pour apprendre l'anglais. En Irlande, j'ai travaillé dans une ferme de fruits et légumes biologiques en échange du gîte et du couvert, où je suis restée presque un an. J'ai terminé cette année de voyage par deux mois en Finlande, où j'ai découvert une culture encore très différente.

Je suis maintenant en master de traduction, en anglais, espagnol et français. Nous étudions la traduction financière et économique, technique, juridique...Ce qui me passionne dans cette activité, c'est le fait de pouvoir jouer avec les mots, de pouvoir retranscrire un sentiment, un concept ou une pensée dans une autre langue sans en perdre le sens. L'espagnol et le français sont deux langues qui se ressemblent, mais qui sont à la fois très différentes, ce qui est encore plus intéressant selon moi.

Mon école me permettant de faire un an de pause entre la première et la deuxième année, j'ai décidé d'en profiter pour voyager un peu plus et découvrir un continent qui m'attirait depuis longtemps: l'Amérique du Sud.

J'ai choisi de venir en tant qu'assistante de professeur de français car j'adore transmettre ma langue, partager des savoirs et échanger. Et je pense que vous m'en apprendrez autant sur votre pays que moi sur le mien!

Je ne sais pas exactement ce qui m'attend, c'est un grand saut dans l'inconnu, mais je suis sûre que cette expérience sera très enrichissante. J'ai hâte de la partager avec vous!

À bientôt,

Marie